



## Экономический и Социальный

Distr.  
LIMITED

E/AC.51/1995/L.3/Add.24  
8 June 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ  
Тридцать пятая сессия  
15 мая-9 июня 1995 года  
Пункт 8 повестки дня

### УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА О РАБОТЕ ЕГО ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ

#### Проект доклада

#### Добавление

Докладчик: г-н Хишам ЭЗ-ЗИМАЙТИ (Египет)

### ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ

#### Раздел 21. Права человека

1. На своих 22-м и 23-м заседаниях 1 июня 1995 года Комитет по программе и координации рассмотрел раздел 21 "Права человека" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов.

#### Обсуждение

2. Многие делегации поддержали предлагаемую программу работы и предлагаемое увеличение ресурсов. По мнению многих других делегаций, предлагаемое увеличение недостаточно, и необходимо больше ресурсов в этой важной области в целом, а также для того, чтобы отразить расширение деятельности после Всемирной конференции по правам человека. Многие делегации выразили сожаление в связи с тем, что по приоритетным направлениям в экономическом и социальном секторах не было аналогичных предложений об увеличении, признавая одновременно важность деятельности в области прав человека, и выразили свою заинтересованность в увеличении ресурсов для этого сектора. Другие делегации выразили обеспокоенность тем, что мероприятия по оказанию технической консультативной помощи, возможно, недостаточно финансируются.

3. Ряд делегаций поставили под сомнение директивную основу предложения по бюджету в разделе 21, поскольку пересмотренные варианты программы 35 и раздела 21 пересмотренной сметы бюджета по программам на 1994–1995 годы не были утверждены Генеральной Ассамблеей. Другие делегации отметили, что директивный мандат для предложения по бюджету вытекает из резолюций и решений, принятых Ассамблеей.

4. Некоторые делегации поставили под сомнение предлагаемый уровень ресурсов по подпрограммам 2 и 4, и, по их мнению, эти ресурсы следует более равномерно распределить между подпрограммами. Некоторые делегации выразили обеспокоенность в связи с более низким уровнем ресурсов, выделяемых на подпрограмму 2 из регулярного бюджета по отношению к более высокому уровню ресурсов из внебюджетных средств, и подчеркнули, в частности, что недостаточно выделено ресурсов на осуществление целей и задач третьего Десятилетия действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в соответствии с резолюцией 48/228 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года. Другие делегации весьма положительно оценили выделение подпрограммы 1, которой Ассамблея придавала первоочередное значение, и выразили надежду на то, что при проведении мероприятий, предусмотренных в подпрограмме 4, будет в полной мере использован опыт, существующий в других местах, в том числе вне системы Организации Объединенных Наций.

5. Многие делегации считают, что программа работы, связанная с включением задач в области прав человека в деятельность по социально-экономическому развитию, не подкреплена в директивном порядке. Многие делегации выразили мнение о том, что эта программа подкреплена Венской декларацией и Программой действий, принятыми Всемирной конференцией по правам человека 1/.

6. Многие делегации отметили, что, несмотря на то, что мероприятия, связанные с осуществлением права на развитие, были подчеркнуты в Венской декларации и Программе действий, они не получили должного отражения в предлагаемой программе работы и что право на развитие в соответствии с резолюцией 48/141 от 20 декабря 1993 года должно быть отражено в отдельной подпрограмме. В этом контексте они настаивали на переработке программы 35 среднесрочного плана на период 1992–1997 годов в его исправленном виде 2/, с тем чтобы обеспечить эффективное проведение дальнейших мероприятий по программе в осуществление Декларации о праве на развитие в рамках усилий по осуществлению Венской декларации и Программы действий. По мнению многих других делегаций, этот вопрос должным образом отражен в соответствующих подпрограммах, так же как и другие индивидуальные права человека, ни одно из которых нельзя или не следует сводить в одну подпрограмму.

7. Многие делегации считают, что обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и обязанности помощника Генерального секретаря по правам человека определены хорошо и взаимно подкрепляются. Некоторые делегации полагают, что соответствующие обязанности и полномочия двух старших должностных лиц следует подвергнуть дальнейшему рассмотрению и уточнению.

8. По мнению ряда делегаций внесение изменений в программу и реорганизация Центра по правам человека полезна и эффективна и соответствует рекомендациям Управления служб внутреннего надзора, изложенным в его докладе (A/49/892, добавление). Другие делегации считают, что эти меры недостаточны и что многое предстоит еще сделать для того, чтобы повысить эффективность и устранить любое дублирование или частичное повторение мероприятий. Кроме того, они подчеркнули необходимость скорейшего осуществления Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека.

9. Многие делегации подчеркнули, что деятельность в области прав человека, включая право на развитие, должна проводиться в интересах процветания всего человечества и что необходимо разработать комплексный подход, чтобы гарантировать взвешенный подход к правам человека на основе принципов объективности, беспристрастности и неизбирательности, в соответствии с положениями пункта 31 Венской декларации и Программы действий. Они подчеркнули, что описательная часть программы не охватывает все соответствующие мандаты и в ней опущен ряд важных вопросов, содержащихся в Венской декларации, в частности в области экономических и социальных прав. Они подчеркнули, что целый ряд предложений и идей, содержащихся в разделе 21, в частности в пунктах 21.2, 21.6, 21.23 и 21.27b и c, следует переработать, с тем чтобы отразить мандаты, букву и дух Венской декларации и Программы действий.

10. Другие делегации настаивали на том, чтобы предложения по бюджету были должным образом направлены на осуществление всей Венской декларации и всех других мандатов. Они не согласились с попытками выбирать между мандатами и выразили мнение о том, что предложения по бюджету должны в связи с этим быть утверждены в целом.

11. Некоторые делегации вновь заявили о своей решительной поддержке в пользу разработки всеобъемлющей программы, для того чтобы помочь государствам-членам укрепить законность в соответствии с Венской декларацией и Программой действий и резолюциями 48/132 от 20 декабря 1993 года и 49/194 от 23 декабря 1994 года Генеральной Ассамблеи. Эти делегации подчеркнули, что для этой программы следует выделить соответствующие ресурсы.

12. Делегации приветствовали включение в программу работы директивных мандатов, утвержденных с 1992 года. Ряд делегаций выразили сожаление по поводу того, что пересмотренные варианты, предложенные в 1994 году для программы 35 среднесрочного плана на период 1992-1997 годов, все еще рассматриваются Генеральной Ассамблеей и не могут обеспечить основу для раздела 21.

13. Многие делегации поддержали предлагаемый перевод должностей, отметив, что они большей частью не означают дополнительные людские ресурсы и что включение этих должностей в регулярный бюджет окажет благотворное влияние на моральный дух и эффективность работы в Центре по правам человека. По мнению многих других делегаций, 21 новую должность, утвержденную в качестве временных Генеральной Ассамблеей в разделе III ее резолюции 49/219 от 23 декабря 1994 года, не следует предлагать для перевода в разряд утвержденных должностей, пока Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам не выскажет свои дополнительные замечания.

14. Многие делегации подчеркнули, что ресурсы для Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей следует перевести в Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, вместо того чтобы отказаться от них. Некоторые делегации выразили обеспокоенность относительно отсутствия ясности в связи с ресурсами, которые должны быть выделены на содействие осуществлению Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей по просьбе Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 49/175 от 23 декабря 1994 года.

15. Некоторые делегации подчеркнули необходимость улучшения координации деятельности в области прав человека, проводимой различными органами Организации.

#### Выводы и рекомендации

16. Комитет не смог прийти к общему мнению о рекомендации Генеральной Ассамблее утвердить описательную часть программы по разделу 21 "Права человека". В связи с этим он рекомендовал Ассамблее при рассмотрении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов пересмотреть описательную часть программы по разделу 21, уделив должное внимание замечаниям, содержащимся в пунктах 2-15 выше.

Примечания

1/ Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (часть I), глава III.

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 6 и исправление (A/47/6/Rev.1), том I и том II.

-----